

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Peru

*Notifications deposited with the Secretary-General of the United Nations:
16 December 2022*

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 December 2022

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Pérou

Dépôt des notifications auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 décembre 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 16 décembre 2022

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

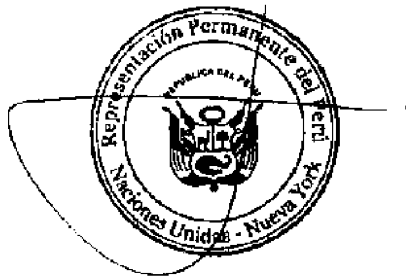
7-1-S/2022/166

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas presenta sus atentos saludos a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos-, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 4° del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, y teniendo en cuenta lo señalado en la nota verbal LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1, de fecha 1 de marzo de 2017, tiene a honra informar lo siguiente:

- El Estado peruano por Decreto Supremo N° 142-2022-PCM, de fecha 13 de diciembre de 2022, cuya copia se acompaña, ha declarado el estado de emergencia en el departamento de Arequipa, por el plazo de treinta (60) días calendario a partir de la fecha antes indicada, con el motivo garantizar la paz y el orden interno en el contexto de los enfrentamientos y movilizaciones que se vienen realizando.
- Durante el Estado de Emergencia quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los Artículos 9°, 12°, 17° y 21° del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas hace propicia la oportunidad para reiterar a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos- las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Nueva York, 16 de diciembre de 2022



[TRANSLATION – TRADUCTION]

7-1-S/2022/166

The Permanent Mission of Peru to the United Nations presents its compliments to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, and, in accordance with article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, bearing in mind what is stated in note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1, dated 1 March 2017, has the honour to report the following:

1. By Supreme Decree No. 142–2022-PCM, dated 13 December 2022, a copy of which is attached hereto, the Government of Peru declared a state of emergency in the department of Arequipa, for a period of sixty (60) calendar days, starting on the aforementioned date, in view of guaranteeing peace and internal public order, in the context of the protests and confrontations that are taking place.

2. During the state of emergency, the constitutional rights relating to liberty and security of person, inviolability of the home, and freedom of assembly and movement in the territory, included in articles 9, 12, 17 and 21 of the International Covenant on Civil and Political Rights, remain suspended.

The Permanent Mission of Peru to the United Nations takes this opportunity to convey to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 16 December 2022

[TRANSLATION – TRADUCTION]

7-1-S/2022/166

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et, conformément à l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, et compte tenu de la note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Pérou/1 en date du 1^{er} mars 2017, a l'honneur de l'informer de ce qui suit :

1. Par le décret suprême n° 142-2022-PCM, en date du 13 décembre 2022, dont une copie est jointe à la présente, le Gouvernement péruvien a déclaré l'état d'urgence dans le département d'Arequipa, pour une période de soixante (60) jours calendaires, à compter du jour suivant la date susmentionnée, afin de garantir la paix et l'ordre public dans le contexte des manifestations et confrontations qui y ont lieu.

2. Pendant l'état d'urgence, l'exercice des droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité des personnes, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation sur le territoire, visés aux articles 9, 12, 17 et 21 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, demeure suspendu.

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.

New York, le 16 décembre 2022